

# У Києві проходить виставка прижиттєвих видань творів Лютера

«На цьому я стою і не можу інакше, хай допоможе мені Бог!». Відомий вислів Мартіна Лютера став гаслом виставки стародруків у бібліотеці Вернадського – головній книгозбірні України. Ці книги видані у XVI столітті та представляють період становлення Реформації в Німеччині .

**Катерина Жбанова – молодший науковий співробітник Національної бібліотеки України імені Володимира Вернадського:** “Майже 90% праць, які представлені, були надруковані у рік їх написання Мартіном Лютером. Відповідно у нас є такі раритети, які є унікальними як для істориків, так і для книгознавців”.

Загалом на виставці представлено близько 60 книг періоду діяльності Мартіна Лютера. Видання потрапили до фондів бібліотеки із різних приватних та монастирських колекцій. Більшість стародруків прикрашені різноманітними гравюрами. У деяких розміщено портрет реформатора авторства Лукаса Кранаха Старшого. А також зображення Філіпа Меланхтона – друга і соратника німецького реформатора, гуманіста і просвітника, якого називали “вчителем Німеччини”.

**Катерина Жбанова – молодший науковий співробітник Національної бібліотеки України імені Володимира Вернадського:** “Праці, які являють собою справжнє реформаційне надбання, це, наприклад, “До християнського дворянства німецької нації”, “Вавилонський полон церкви”, “Про свободу християнина” – це були заклики прямі до змін у тогочасній офіційній церковній структурі, що панувала”.

1522 року вийшов друком Новий заповіт, який Мартін Лютер переклав німецькою мовою. Він отримав неофіційну назву “Вереснева Біблія”. А повна версія Святого Письма побачила

світ через дванадцять років. Проте всього за півстоліття тираж Біблії сягнув сотень тисяч. Писання вивчали як заможні верстви, так і бідні мешканці Німеччини. Велика кількість видань дала поштовх для розвитку освіти. Сам Лютер стверджував, що майбутнє церкви полягає у вихованні дітей.

Українські землі також не залишались осторонь реформаційного руху.

**Віталій Нероба – викладач релігієзнавства Українського гуманітарного інституту:** «Перші школи в Україні в XVI столітті були засновані протестантами. За 30 років до появи Острозької школи у нас уже були протестантські школи на Галичині та на Волині. Саме протестантизм дав потужні наслідки в книгодрукуванні, в творчості українських письменників. Перша друкарня в Україні – це була протестантська друкарня в Панівцях біля Кам'янця-Подільського».

Переклади Біблії зрозумілими мовами дали поштовх для розвитку писемності, культури, національного життя. Європейське сьогодення немислиме без реформ XVI століття.

**Інна Сокольська, Віктор Кармазенюк, Київ, «Вісті надії»**